

KENWOOD

KRC-3006
KRC-2006
KRC-1006

CASSETTE-RECEIVER
INSTRUCTION MANUAL

AMPLI-TUNER-LECTEUR DE CASSETTE
MODE D'EMPLOI

RADIO CASETE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Take the time to read through this instruction manual. Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new cassette-receiver.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on the product.

Model KRC-3006/2006/1006 Serial number _____

English

Power on

To switch the power on, twist ② clockwise until it clicks.

Power off

To switch the power off, twist ② counterclockwise until it clicks.

Volume

To increase the volume, turn ② clockwise; to decrease it, turn ② counterclockwise.

Balance

To move the stereo image to the right, push ② in and turn it clockwise; to move the image to the left, push ② in and turn it counterclockwise.

Sound field

To move the sound field to the rear, turn ① upward; to move it to the front, turn ① downward.

Treble

To increase the treble, pull ⑥ out and turn it clockwise; to decrease the treble, pull ⑥ out and turn it counterclockwise.

Bass

To increase the bass, turn ⑦ downward; to decrease the bass, turn ⑦ upward.

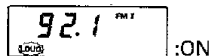
Loudness

KRC-1006/2006

To turn the Loudness function on, press ⑤; to turn it off, press ⑤ again.

KRC-3006

To turn the Loudness function on, hold ④ down for at least a second; to turn it off, hold ④ down again for at least a second.



:ON

Clock display

To change the information shown on the display, press ③. Each time you press ③, the display changes as shown in the table below.

Mode	Display
Tuner mode	Reception frequency ↔ Clock
Tape mode	"TAPE" ↔ Clock
CD changer mode	Track No. ↔ Clock

Setting the clock

To set the clock, hold ③ down and turn ⑥ counterclockwise to set the hour, and clockwise to set the minute. Release the button to restart the clock.

español

Activación

Para activar la alimentación, gire ② hacia la derecha hasta sentir el chasquido.

Desactivación

Para desactivar la alimentación, gire ② hacia la izquierda hasta sentir el chasquido.

Volumen

Para aumentar el volumen gire ② hacia la derecha, y para disminuirlo gire ② hacia la izquierda.

Balance

Para mover la imagen estereofónica hacia la derecha, empuje ② hacia adentro y gire hacia la derecha; para mover la imagen hacia la izquierda, empuje ② hacia adentro y gírela hacia la izquierda.

Sound field

Para mover el campo de sonido hacia atrás, gire ① hacia arriba; para moverlo hacia adelante, gire ① hacia abajo.

Tonos agudos

Para aumentar los tonos agudos, tire ⑥ hacia afuera y gírela hacia la derecha; para disminuir los tonos agudos, tire ⑥ hacia afuera y gírela hacia la izquierda.

Tonos graves

Para aumentar los tonos graves, gire ⑦ hacia abajo; para disminuir los tonos graves, gire ⑦ hacia arriba.

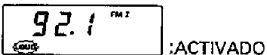
Sonoridad

KRC-1006/2006

Para activar la función de sonoridad, presione ⑤; para desactivarlo, presione nuevamente ⑤.

KRC-3006

Para activar la función de sonoridad, sostenga presionado ④ durante por lo menos un segundo; para desactivarlo, sostenga presionado ④ nuevamente durante por lo menos un segundo.



:ACTIVADO

Presentación de reloj

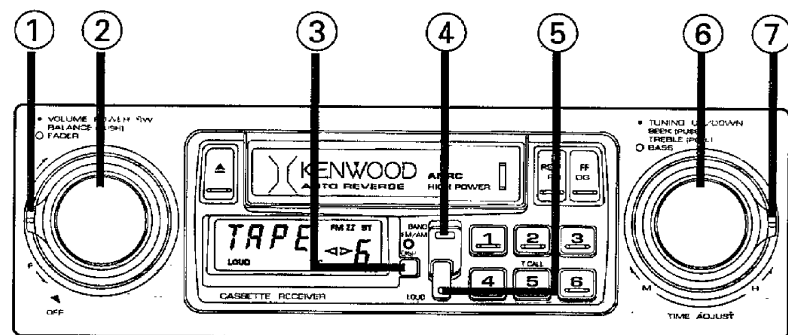
Para cambiar la información mostrada en la pantalla, presione ③. Cada vez que presiona ③, la pantalla cambia como se muestra en la tabla siguiente.

Mode	Presentación
Modo de sintonizador	Frecuencia de recepción ↔ Reloj
Modo de cinta	"TAPE" ↔ Reloj
Modo de cambiador de disco compacto	Nº de pista ↔ Reloj

Ajuste del reloj

Para ajustar el reloj, sostenga presionado ③ y gire ⑥ hacia la izquierda para ajustar la hora, y hacia la derecha para ajustar los minutos. Suelte el botón para reiniciar el reloj.

All mode/Tous les modes/Todos los modos



Français

Mise sous tension

Pour mettre sous tension, tourner ② dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

Mise hors tension

Pour mettre hors tension, tourner ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

Volume

Pour augmenter le volume, tourner ② dans le sens des aiguilles d'une montre; pour le diminuer, tourner ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Balance

Pour déplacer l'image stéréo vers la droite, appuyer sur ② et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre; pour déplacer l'image vers la gauche, appuyer sur ② et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Atténuateur

Pour déplacer le champ sonore vers l'arrière, tourner ① vers le haut; pour le déplacer vers l'avant, tourner ① vers le bas.

Aigu

Pour renforcer l'aigu, tirer sur ⑥ et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre; pour atténuer l'aigu, tirer sur ⑥ et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Grave

Pour renforcer le grave, tourner ⑦ vers le bas; pour atténuer le grave, tourner ⑦ vers le haut.

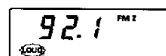
Correction physiologique

KRC-1006/2006

Pour activer la correction physiologique, appuyer sur ⑤; pour la désactiver, appuyer à nouveau sur ⑤.

KRC-3006

Pour activer la correction physiologique, maintenir ④ enfoncé pendant au moins une seconde; pour la désactiver, maintenir à nouveau ④ enfoncé pendant au moins une seconde.



:Fonction activée

Affichage de l'horloge

Pour commuter les données indiquées sur l'afficheur, appuyer sur ③. Chaque fois qu'on appuie sur ③, l'affichage change comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Mode	Affichage
Mode tuner	Fréquence de réception ↔ Horloge
Mode bande	"TAPE" ↔ Horloge
Mode changeur de CD	No. de plage ↔ Horloge

Réglage de l'horloge

Pour régler l'horloge, maintenir ③ enfoncé et tourner ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler les heures, et dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler les minutes. Pour déclencher l'horloge, relâcher le bouton.

Specifications/Fiche technique/Especificaciones

Specifications subject to change without notice.

FM Tuner Section

Frequency Range (200 kHz space)	87.9 MHz - 107.9 MHz
(50 kHz space)	87.5 MHz - 108.0 MHz
Usable Sensitivity	13.2 dBf (1.3 µV/75 ohms)
50 dB Quieting Sensitivity	15.2 dBf (1.6 µV/75 ohms)
Frequency Response (±3 dB)	30 Hz - 15 kHz
Signal to Noise Ratio	70 dB
Selectivity	70 dB
Capture Ratio	2.0 dB
Image Response Ratio	70 dB
IF Response Ratio	120 dB
Stereo Separation (1 kHz)	38 dB

AM Tuner Section

Frequency Range (10 kHz space)	530 kHz - 1700 kHz
(9 kHz space)	531 kHz - 1611 kHz
Usable Sensitivity (S/N 20 dB)	28 dB (30 µV)

Cassette Deck Section

Tape Speed	4.76 cm/sec.
Vwow & Flutter (VRMS)	0.12% (VRMS)
Fast Winding Time (C-60)	100 sec.
Frequency Response (120 µs)	30 Hz - 14 kHz (±3 dB)
(70 µs)	30 Hz - 16 kHz (±3 dB)
Stereo Separation (1 kHz)	42 dB
Signal to Noise Ratio	54 dB
(Dolby-B NR ON/KRC-3006/2006 only)	
	63 dB

Audio Section

Maximum Output Power	25 W x 2 or 15 W x 4
Output Power (10% THD, 1 kHz, 4 ohms)	20 W x 2
(1% THD, 30 Hz - 20 kHz, 4 ohms)	15 W x 2
Tone Action	Bass: 100 Hz ±10 dB
	Treble: 10 kHz ±10 dB

Preout Level/Load 1000 mV (MAX.)/10 kohms

General

Operating Voltage	14.4 V (11 - 16 V allowable)
Current Consumption	6 A at Rated Power
Installation Size (W x H x D)	180 x 50 x 130 mm
	(7-1/16 x 1-15/16 x 5-1/8 in.)
Weight	1.3 kg
	(2.9 lb)

Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Section tuner FM

Plage de fréquence (pas de 200 kHz)	87.9 MHz - 107.9 MHz
(pas de 50 kHz)	87.5 MHz - 108.0 MHz
Sensibilité utilisable	13.2 dBf (1.3 µV/75 ohms)
Sensibilité stéréo (S/B = 50 dB)	15.2 dBf (1.6 µV/75 ohms)
Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz - 15 kHz
Rapport signal/bruit	70 dB
Sélectivité	70 dB
Taux de capture	2.0 dB
Taux de réponse image	70 dB
Taux de réponse FI	120 dB
Séparation stéréo (1 kHz)	38 dB

Section tuner AM

Plage de fréquence (pas de 10 kHz)	530 kHz - 1700 kHz
(pas de 9 kHz)	531 kHz - 1611 kHz
Sensibilité utilisable (S/B 20 dB)	28 dB (30 µV)

Section lecteur de cassette

Vitesse de bande	4.76 cm/sec.
Pleurage et scintillement (VRMS)	0.12%
Durée de bobinage rapide (C-60)	100 sec.
Réponse en fréquence (120 µs)	30 Hz - 14 kHz (±3 dB)
(70 µs)	30 Hz - 16 kHz (±3 dB)
Séparation stéréo (1 kHz)	42 dB
Rapport signal/bruit	54 dB
(Dolby B NR ON/KRC-3006/2006 uniquement)	
	63 dB

Section audio

Puissance maximale admissible	25 W + 25 W ou 15 W x 4
Puissance de sortie (DHT 10%, 1 kHz, 4 ohms)	20 W + 20 W
(DHT 1%, 30 Hz - 20 kHz, 4 ohms)	15 W + 15 W
Réglage de tonalité	Grave: 100 Hz ±10 dB
	Aigu: 10 kHz ±10 dB
Niveau/impédance de pré-sortie	1000 mV/Max. 10 kohms

Données générales

Tension de fonctionnement	14.4 (11 - 16 V admissible)
Consommation	6 A à la puissance nominale
Dimensions d'installation (L x H x P)	180 x 50 x 130 mm
	(7-1/16 x 1-15/16 x 5-1/8 in.)
Poids	1.3 kg
	(2.9 lb)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencia (espacio 200 kHz)	87.9 MHz - 107.9 MHz
(espacio 50 kHz)	87.5 MHz - 108.0 MHz
Sensibilidad utilizable	13.2 dBf (1.3 µV/75 ohmios)
Sensibilidad estereofónica (S/R=50 dB)	15.2 dBf (1.6 µV/75 ohmios)
Respuesta de frecuencia (±3 dB)	30 Hz - 15 kHz
Relación de señal a ruido	70 dB
Selectividad	70 dB
Capture Ratio	2.0 dB
Image Response Ratio	70 dB
IF Response Ratio	120 dB
Separación estereofónica (1 kHz)	38 dB

Sección del sintonizador de AM

Gama de frecuencia (espacio 10 kHz)	530 kHz - 1700 kHz
(espacio 9 kHz)	531 kHz - 1611 kHz
Sensibilidad utilizable (S/R 20 dB)	28 dB (30 µV)

Sección de deck de casete

Velocidad de cinta	4.76 cm/sec.
Fluctuación y trémolo (Potencia eficaz)	0.12 %
Tiempo de bobinado rápido (C-60)	100 seg.
Respuesta de frecuencia (120 µs)	30 Hz - 14 kHz (±3 dB)
(70 µs)	30 Hz - 16 kHz (±3 dB)
Separación estereofónica (1 kHz)	42 dB
Relación de señal a ruido	54 dB
(Solamente Dolby B NR ON/	
KRC-3006/2006)	63 dB

Sección de audio

Potencia de salida máxima	25 W + 25 W o 15 W x 4
Salida de potencia (10 % THD, 1 kHz, 4 ohmios)	20 W + 20 W
(1 % THD, 30 Hz - 20 kHz, 4 ohmios)	15 W + 15 W
Gama de tonos:	Graves: 100 Hz ±10 dB
	Agudos: 10 kHz ±10 dB
Nivel de salida/impedancia	1000 mV (Máx.)/10 kohmios

Generalidades

Voltaje de operación	14.4 V (11 - 16 V permisible)
Consumo de corriente	6 A en potencia de régimen
Tamaño de instalación (An. x Al. x Pr.)	180 x 50 x 130 mm
	(7-1/16 x 1-15/16 x 5-1/8 in.)
Peso	1.3 kg
	(2.9 lb)

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Reducción de ruido Dolby fabricada sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

é/Precauciones de seguridad

INFORMATION IMPORTANTE

L'appareil NEST PAS conçu pour être accordé directement à un changeur de CD fabriqué et vendu avant 1994. Si l'on évioit d'utiliser ce type d'appareil, lire attentivement les informations suivantes.

Pilotage des modèles KDC-C200 / KDC-C300 / KDC-C400

Il faudra se procurer un CA-DS100 (vendu séparément comme accessoire en option), ainsi que le boîtier de commande et le cordon de rallonge fournis avec le changeur de CD.

Pilotage des modèles KDC-C301 / KDC-C600 / KDC-C600 / KDC-C601 / KDC-C401

Il faudra se procurer un CA-DS100 (vendu séparément comme accessoire en option), ainsi que le cordon de rallonge fourni avec le changeur de CD.

Les modèles KDC-C100/KDC-C302 / C205 / C705 et les changeurs de CD d'autres marques ne sont pas compatibles avec ce modèle Kenwood.

NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES DE L'APPAREIL ET/OU DU CHANGEUR DE CD.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant est sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

ATTENTION

Ne pas utiliser de chiffons durs ni de diluant pour peinture, alcool ou autre solvant volatil. Ces produits risqueraient d'abîmer les surfaces externes ou d'effacer les inscriptions.

Nettoyage des têtes

Quand on lit des cassettes pendant longtemps, de la poussière magnétique et autres saletés s'accumulent autour des têtes et peuvent engendrer des parasites qui auront un effet néfaste sur la qualité sonore. Pour nettoyer les têtes, utiliser une cassette de nettoyage ou une trousse de nettoyage. Bien se procurer une cassette ou une trousse de nettoyage spéciale pour autoradio.

Manipuler des bandes avec soin

Avant d'introduire une cassette, reprendre le mou de la bande en tournant l'un des moeux à l'aide d'un crayon. Si l'on introduit une bande lâche, elle risque de s'emmêler autour du cabestan et du galet presseur et de provoquer d'autres problèmes.

Ne pas utiliser de cassettes déformées ni de cassettes dont les étiquettes sont décollées, car cela pourrait bloquer l'appareil.

Ne pas laisser les cassettes exposées à de fortes chaleurs (par exemple sur le tableau de bord, où elles seront en plein soleil, ou près des bouches de chauffage). Cela pourrait déformer la coquille de la cassette.

Viter d'utiliser des cassettes longue durée, de 120 minutes par exemple, car leur ruban, très fin, risque de s'emmêler autour du galet presseur ou des autres pièces.

Si l'on n'écoute pas la cassette, la sortir de l'appareil et la ranger en sécurité. Si on laisse la cassette trop longtemps dans l'appareil, la bande risque de coller au bloc de têtes, ce qui entraînerait une panne.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y daños personales respete las siguientes precauciones:

- Cuando extienda el cable de suministro de alimentación, el cable de conservación de memoria, o el cable de puesta a tierra, utilice un cable de 0,75 mm² (AWG18) o de grado automotriz más grande para evitar el deterioro o daño a la cubierta.
- Para evitar cortocircuitos, verifique que ningún objeto metálico (monedas, herramientas, etc.) quede dentro de la unidad.
- Si huele u observa humo, desactive inmediatamente la unidad y consulte con su concesionario autorizado Kenwood.

PRECAUCION

Cumpla con las precauciones siguientes para mantener la unidad funcionando adecuadamente.

- Asegúrese de que la unidad está conectada a un suministro de alimentación de CC de 12V con una conexión de puesta a tierra negativa.
- No abra la cubierta inferior o superior.
- No instale la unidad en lugares en donde pueda quedar expuesta a los rayos solares directos, alta temperatura o humedad, o en donde salpique agua o exista polvo.
- Sin necesite cambiar el fusible, asegúrese de que el fusible nuevo sea del mismo tipo y amperaje. Usando un fusible de un tipo y amperaje diferentes puede dañar su unidad. El amperaje del fusible se muestra normalmente en el fusible y en la caja del fusible.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.
- Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto del cable negativo del altavoz o la puesta a tierra de los cables del altavoz a la carrocería del automóvil puede ocasionar de que la unidad falle.
- Luego de la instalación, verifique que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas operan correctamente.

NOTA

- Si tiene dificultades en instalar esta unidad en su vehículo, comuníquese con su concesionario Kenwood.
- Si la unidad no parece estar funcionando adecuadamente, presione firmemente el botón de reposición. Si la unidad sigue sin funcionar bien, consulte con su concesionario Kenwood.

INFORMACION IMPORTANTE

Esta unidad NO está diseñada para ser conectada directamente a un cambiador de discos compactos que se haya fabricado y vendido antes de 1994. Si tiene planificado usar tales unidades, lea detalladamente la siguiente información.

- Para controlar los modelos KDC-C200 / KDC-C300 / KDC-C400
Se requiere de la unidad CA-DS100 (se vende separadamente como un accesorio opcional), junto con la caja de control y cable de extensión suministrados con el cambiador de discos compactos.
- Para controlar los modelos KDC-C301 / KDC-C600 / KDC-C800 / KDC-C601 / KDC-C401
Se requiere de la unidad CA-DS100 (se vende separadamente como un accesorio opcional), junto con el cable de extensión suministrado con el cambiador de discos compactos.
- Los modelos KDC-C100 / KDC-C302 / C205 / C705 y los cambiadores automáticos fabricados por otras compañías no serán compatibles con este modelo Kenwood.

SI NO SE CUMPLEN CON ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN DAÑOS A LA UNIDAD Y/O AL CAMBIADOR DE DISCOS COMPACTOS.

Limpieza de la unidad

- Si el panel delantero está sucio, apague la unidad y limpie con un paño siliconado suave y seco.

PRECAUCION

No utilice paños duros ni disolventes de pintura, alcohol u otros solventes volátiles. Esto elementos pueden ocasionar daños a las superficies externas o quitar los caracteres indicadores.

Limpieza de la cabeza de cinta

- Cuando se reproducen las cintas durante mucho tiempo, el polvo magnético y otras suciedades se acumulan alrededor de las cabezas, y eventualmente ocasionen ruidos que disminuyen la calidad del sonido. Para limpiar las cabezas, utilice una cinta de limpieza o juego de limpieza. Asegúrese de comprar una cinta de limpieza o juego de limpieza que sea adecuado para usar con el sistema de audio del automóvil.

Cuidado de sus cintas

- Antes de colocar un casete, quite toda flojedad de la cinta, girando uno de los carretes con un lápiz. Colocando una cinta floja puede ocasionar que la cinta se enrolle alrededor del eje del motor y rodillo de presión y otros problemas.
- No utilice ningún casete deformado o casete con las etiquetas despegándose, ya que la unidad puede llegar a fallar.
- No deje ningún casete expuesto a altas temperaturas (por ejemplo, en el tablero de un automóvil en donde es expuesto a rayos solares directos, o cerca de salidas de calefactores). Esto puede deformar la cubierta del casete.
- Evite los casetes largos, tales como las cintas de 120 minutos. La cinta es delgada y puede enrollarse fácilmente alrededor del rodillo de presión u otras partes.
- Si no va escuchar su cinta, retírela desde la unidad y guárdela en un lugar seguro. Si se deja un casete por largo tiempo, la cinta puede pegarse a la cabeza de la cinta, ocasionando fallas.

English

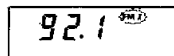
Band selection

KRC-1006/2006

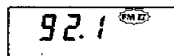
To change the band, press ②. Each time you press ②, the band changes from FM1 to FM2 to AM and back to FM1.

KRC-3006

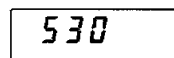
To change the band, briefly press ①. Each time you press ①, the band changes from FM1 to FM2 to AM and back to FM1.



FM1



FM2



AM

Auto-seek tuning

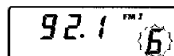
To automatically lock on to the next station up the band, press ④.

Manual tuning

To manually tune in stations, twist ④ clockwise to increase the frequency, and counterclockwise to decrease the frequency.

Station preset memory

1. Select the band and frequency you want to preset.
2. Hold down for at least two seconds whichever of ③ you want to assign to the station.



3. Selecting preset stations

To select a preset station, briefly press ③ assigned to the station you want.

Channel space selection

1. Turn the power off.
2. Hold down ③'s "1" and "5" and turn the power on. This changes the channel space to 50 kHz for FM and 9 kHz for AM. To change the channel space back to 200 kHz for FM and 10 kHz for AM, repeat steps 1 and 2.

Español

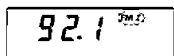
Selección de banda

KRC-1006/2006

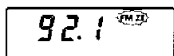
Para cambiar la banda, presione ②. Cada vez que presiona ②, la banda cambia de FM1 a FM2 a AM y de nuevo a FM1.

KRC-3006

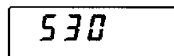
Para cambiar la banda, presione brevemente ①. Cada vez que presiona ①, la banda cambia de FM1 a FM2 a AM y de nuevo a FM1.



FM1



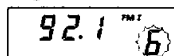
FM2



AM

Memoria de preajuste de radioemisora

1. Seleccione la banda y frecuencia que desea preajustar.
2. Sostenga presionado durante por lo menos dos segundos cualquiera de las teclas ③ que desee asignar a la radioemisora.



3. Selección de radioemisoras preajustadas

Para seleccionar una radioemisora preajustada, presione brevemente la tecla ③ asignada a la radioemisora que desea.

Selección de espacio de canal

1. Desactiva la alimentación.
2. Sostenga presionado "1" y "5" de ③ y active la alimentación. Esto cambia el espacio de canal a 50 kHz para FM y 9 kHz para AM. Para cambiar el espacio de canal de nuevo a 200 kHz para FM y 10 kHz para AM, repita los pasos 1 y 2.

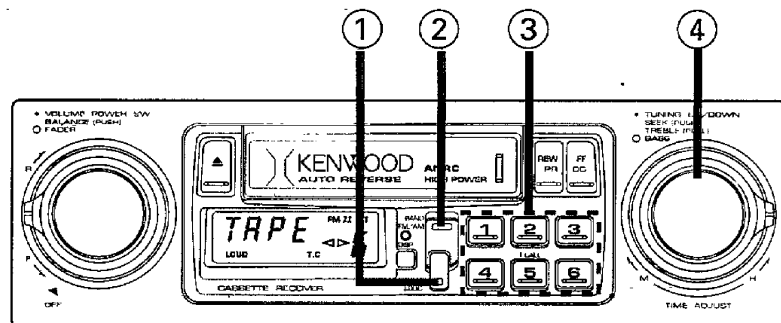
Sintonización con búsqueda automática

Para buscar automáticamente la radioemisora siguiente avanzando en la banda, presione ④.

Sintonización manual

Para sintonizar manualmente las radioemisoras, gire ④ hacia la derecha para aumentar la frecuencia, y hacia la izquierda para disminuir la frecuencia.

Tuner mode/Mode tuner/Modo de sintoni



Français

Sélection de gamme

KRC-1006/2006

Pour changer de gamme, appuyer sur ②. Chaque fois qu'on appuie sur ②, la gamme change de FM1 sur FM2 et sur AM, puis elle revient à FM1.

KRC-3006

Pour changer de gamme, appuyer brièvement sur ①. Chaque fois qu'on appuie sur ①, la gamme change de FM1 sur FM2 et sur AM, puis elle revient à FM1.

92.1 FM1

FM1

92.1 FM2

FM2

530

AM

Syntonisation par recherche automatique

Pour verrouiller automatiquement l'appareil sur la station directement supérieure de la gamme, appuyer sur ④.

Syntonisation manuelle

Pour syntoniser les stations manuellement, tourner ④ dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la fréquence.

Préréglage des stations

1. Sélectionner la gamme et la fréquence que l'on veut préréglé.
2. Maintenir enfoncé pendant au moins deux secondes celui des boutons ③ auquel on veut assigner la station.

92.1 FM 2

3. Sélection des stations préréglées

Pour sélectionner une station préréglée, appuyer brièvement sur ③ auquel la station a été assignée.

Sélection de l'espacement des canaux

1. Mettre hors tension.
2. Maintenir "1" et "5" de ③ enfoncés et mettre sous tension.
Ceci commute l'espacement des canaux sur 50 kHz pour la FM et sur 9 kHz pour la AM. Pour revenir à l'espacement des canaux de 200 kHz pour la FM et de 10 kHz pour la AM, recommencer les opérations 1 et 2.

Safety precaution/Précautions de sécurité

⚠ WARNING

Take the following precautions to prevent fire and avoid personal injury :

- When extending the power supply cable, memory backup cable, or ground cable, use 0.75mm² (AWG18) or larger automotive grade cable to avoid cable deterioration or damage to the covering.
- Check that no metal objects (coins, tools, etc.) are left inside the unit to avoid short circuits.
- If you smell or see smoke, turn the power off immediately and consult your Kenwood dealer.

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

⚠ CAUTION

Take the following precautions to keep the unit in proper working order.

- Be sure the unit is connected to a 12V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom cover.
- Do not install the unit in places it is exposed to direct sunlight, high heat or humidity, water may splash over it, or dust exists.
- If you need to replace the fuse, make sure the new fuse is of the same type and rating. Using a fuse of a different type or rating may damage your unit. The fuse rating is normally shown on the fuse and fuse box.
- Check that no unconnected cables or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected cables or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker cables to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative cable of the speaker or grounding speaker cables to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, wipers, and wipers work properly.

NOTE

- If you have difficulty in installing this unit in your vehicle, contact your Kenwood dealer.
- If it doesn't seem to be working properly, first press the Reset button. If the malfunction persists, consult your Kenwood dealer.

IMPORTANT INFORMATION

This unit is NOT designed to be connected directly to a CD changer that was manufactured and sold before 1994. If you plan to use such units, please read the following information carefully.

- To control KDC-C200 / KDC-C300 / KDC-C400 A CA-DS100 (sold separately as an optional accessory), along with the control box and extension cord supplied with the CD changer, are required.
- To control KDC-C301 / KDC-C600 / KDC-C800 / KDC-C601 / KDC-C401 A CA-DS100 (sold separately as an optional accessory), along with the extension cord supplied with the CD changer, are required.
- KDC-C100 / KDC-C302 / C205 / C705 and CD changer Manufactured by Other Companies are not compatible with this Kenwood model.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN DAMAGE TO THIS UNIT AND/OR THE CD CHANGER

Cleaning the unit

- If the front panel is dirty, wipe it clean with a silicon cloth or soft dry cloth with the power off.

⚠ CAUTION

Do not use hard cloths or paint thinner, alcohol, or other volatile solvents. These may damage external surfaces or remove indicator characters.

Cleaning the tape head

- As you play tapes for a long time, magnetic dust and other grime accumulates around the heads and eventually causes noise that lowers sound quality. To clean the heads, use a cleaning tape or cleaning kit. Make sure you purchase a cleaning tape or cleaning kit suited to car audio use.

Be careful with your tapes.

- Before loading a cassette, take up any slack tape, by turning one of the spools with a pencil. Loading a slack tape can cause tape to tangle around the capstan and pinch roller and other problems.
- Do not use any deformed cassettes or cassettes with labels coming off, or the unit may fail.
- Do not leave cassettes exposed to high heat (for example, on the dashboard where it is exposed to direct sunlight, or near heater outlets). This can deform the cassette shell.
- Avoid long cassettes, such as 120-minute tapes. The tape is thin and easily tangled around the pinch roller or other parts.
- If you do not listen to your tape, remove it from the unit and store it safely. If a cassette is left in for a long time, the tape can stick to the tape head, causing failure.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu et de blessures physiques, observer les précautions suivantes:

- Lorsqu'on rallonge le câble d'alimentation, le câble d'alimentation de secours de la mémoire ou le fil de masse, utiliser des câbles de catégorie automobile d'une section de 0,75 mm² (AWG18) ou des câbles plus gros, pour éviter toute détérioration des câbles et tout dommage du revêtement externe.
- Vérifier que l'on n'a pas laissé d'objets métalliques (pièces de monnaie, outils, etc.) à l'intérieur de l'appareil, afin d'éviter les courts-circuits.
- Lors d'un dégagement d'odeur ou de fumée, éteindre immédiatement l'appareil et consulter son agent Kenwood.

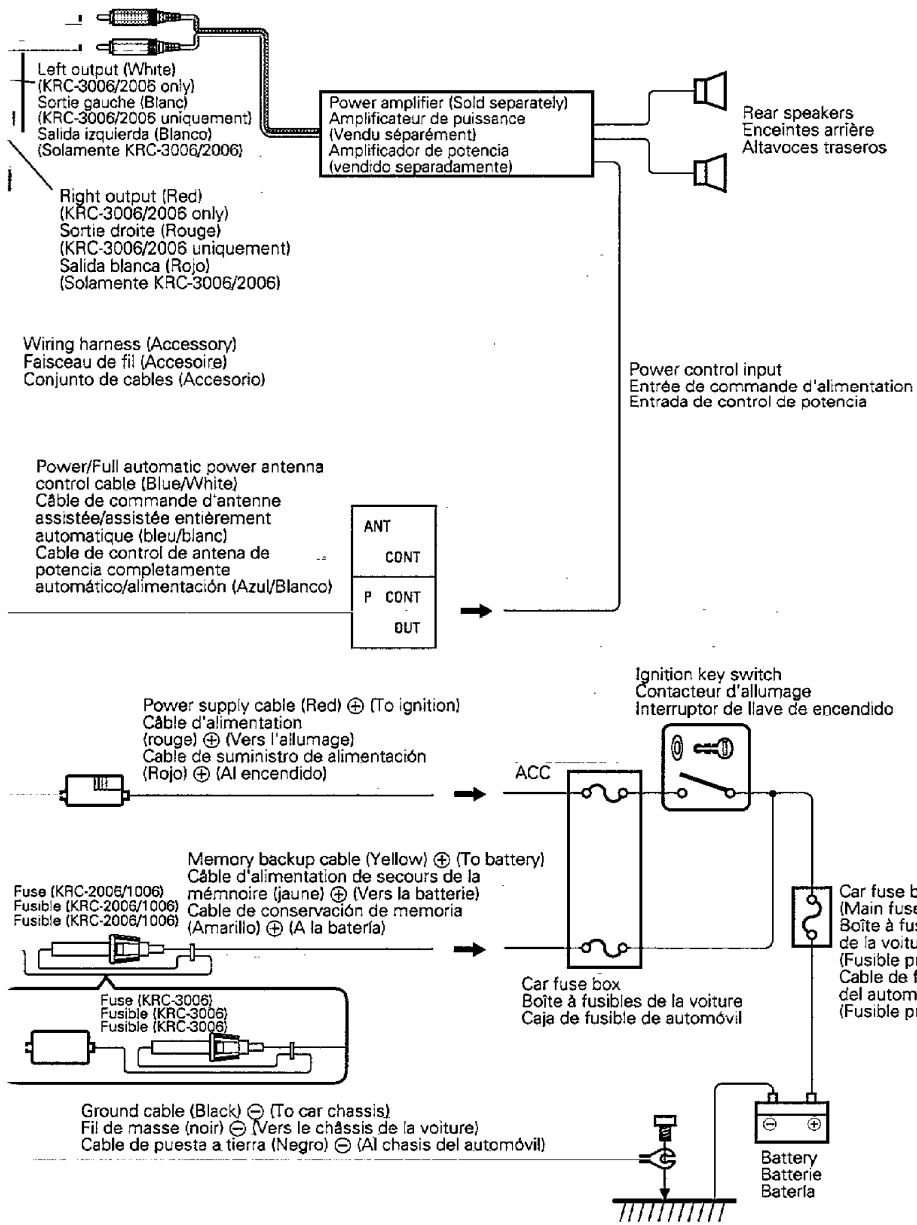
⚠ ATTENTION

Pour maintenir l'appareil en parfait état de marche, observer les précautions suivantes.

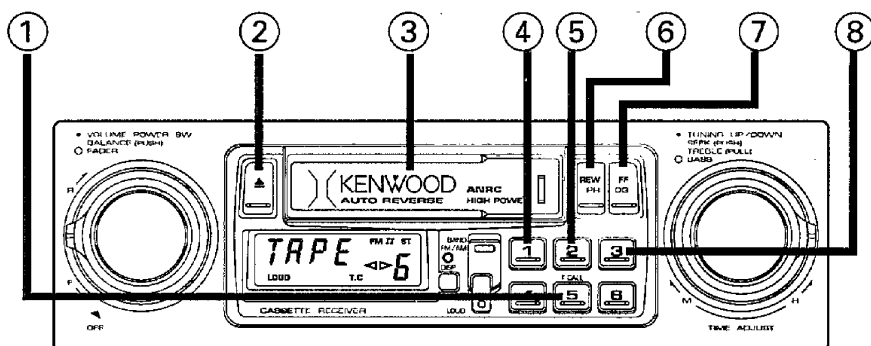
- Bien vérifier que l'appareil est raccordé à une source d'alimentation CC de 12 V avec raccordement de masse négative.
- Ne pas ouvrir le couvercle du dessus ni le couvercle du fond.
- Ne pas installer l'appareil de façon qu'il soit exposé en plein soleil, à des chaleurs ou des humidités intenses, à des éclaboussures d'eau ou à la poussière.
- Si l'on doit remplacer le fusible, bien veiller à ce que le nouveau fusible ait la même capacité nominale. Le fait d'utiliser un fusible de capacité nominale différente pourrait endommager l'appareil. La capacité nominale du fusible est généralement indiquée sur le fusible et sur la boîte à fusibles.
- Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifier que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

REMARQUE

- Si l'on rencontre des difficultés pour installer l'appareil dans le véhicule, consulter son agent Kenwood.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, appuyer tout d'abord sur la touche "Reset" (réinitialisation). Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, consulter son agent Kenwood.



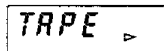
Tape mode/Mode bande/Modo de cinta



Français

Lecture d'une cassette

Pour lire une cassette, l'insérer dans le logement de cassette ③.



Avance rapide

Pour avancer la bande rapidement, appuyer sur ④ jusqu'au verrouillage. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer sur ⑤.

Rebobinage

Pour rebobiner la bande, appuyer sur ⑥ jusqu'au verrouillage. Pour arrêter le rebobinage, appuyer sur ⑦.

Changement de face

Pour lire l'autre face de la cassette, appuyer simultanément sur ⑥ et ⑦.

Arrêt et éjection

Pour éjecter la cassette, appuyer sur ②.

Indicateur	Face de lecture/état
▶	Face A
◀	Face B
☀ ou ☼	Mode changeur automatique de CD sélectionné pendant la lecture d'une cassette.
☀	Avance rapide/rebobinage

Appel du tuner

La fonction d'appel du tuner permet d'écouter automatiquement ce qui est diffusé à la radio pendant une avance rapide ou un rebobinage. Pour allumer la radio, appuyer sur ①. Pour l'éteindre, appuyer à nouveau sur ①.

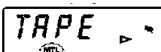


:Fonction activée

Fonctions du KRC-3006/2006

Sélection de position de bande

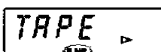
Pour assortir le lecteur au type de la bande reproduite, appuyer sur ⑧. Chaque fois qu'on appuie sur ⑧, le type de bande commute entre métal (chrome) et normal.



:Position de bande métal (chrome)

Dolby B NR

Pour activer la Dolby B NR, appuyer sur ⑤; pour la désactiver, appuyer à nouveau sur ⑤.



:Fonction activée

Avance de bande

1. Pour activer la fonction d'avance de bande, appuyer sur ④.



:Fonction activée

2.

Pour réécouter la plage en cours de lecture

Appuyer sur ⑤. La bande se rebobine automatiquement jusqu'au début de la plage en cours, et la lecture de la plage recommence.

Pour écouter la plage suivante

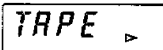
Appuyer sur ⑦. La bande avance rapidement automatiquement jusqu'au début de la plage suivante, et la lecture de la plage commence.

3. Pour désactiver la fonction d'avance de bande, appuyer à nouveau sur ④.

English

To play a cassette

To play a cassette, insert it into the cassette slot ③.



To fast-forward

To fast-forward the tape, press ⑦ until it locks. To stop the fast-forward, press ⑥.

To rewind

To rewind the tape, press ⑥ until it locks. To stop the rewind, press ⑦.

To switch sides

To play the other side of the cassette, press ⑥ and ⑦ together.

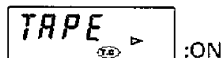
To stop and eject

To eject the cassette, press ②.

Indicator	Tape side playing/status	
▶	Side A	Cassette loaded with side A facing up
◀	Side B	
☀ or ☀	CD auto changer mode selected while a cassette still playing.	
⚡	Fast forwarding/rewinding	

Tuner call

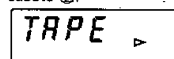
The Tuner call function automatically lets you hear what's on the radio while fast-forwarding or rewinding. To turn it on, press ①. To turn it off, press ① again.



Español

Para reproducir un casete

Para reproducir un casete, inserte el casete en la ranura de casete ③.



Para avanzar rápidamente

Para avanzar rápidamente la cinta, presione ⑦ hasta que se trabo. Para parar el avance rápido, presione ⑥.

Para rebobinar





Para rebobinar la cinta, presione ⑥ hasta que se trabo. Para parar el rebobinado, presione ⑦.

Para cambiar los lados

Para reproducir el otro lado del casete, presione ⑥ y ⑦ al mismo tiempo.

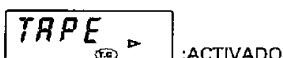
Para parar y expulsar

Para expulsar el casete, presione ②.

Indicador	Estado/reproducción de lado de cinta	
	Lado A	Casete colocado con el lado A hacia arriba
	Lado B	
	Modo de cambiador automático de disco compacto seleccionado mientras todavía un casete se encuentra reproduciendo.	
	Avance/rebobinado rápido.	

Llamada de sintonizador

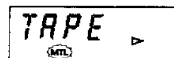
La función de llamada de sintonizador le permite automáticamente escuchar la radio mientras avanza o rebobina rápidamente. Para activarlo, presione ①. Para desactivarlo, presione nuevamente ①.



KRC-3006/2006 functions

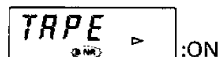
Tape position select

To match the player to the type of tape you're playing, press ⑧. Each time you press ⑧, the tape type changes between metal (chrome) and normal.



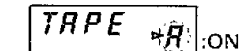
Dolby B NR

To turn Dolby B NR on, press ⑤; to turn it off, press ⑤ again.



Tape advance

1. To turn the Tape advance function on, press ④.



2.

To listen to the current track again

Press ⑥. The tape automatically rewinds to the start of the current track, and the track is played again.

To listen to the next track

Press ⑦. The tape automatically fast-forwards to the start of the next track, and the track is played.

3. To turn the Tape advance function off, press ④ again.

Funciones de KRC-3006/2006

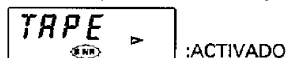
Selección de posición de cinta

Para adaptar el reproductor al tipo de cinta que está reproduciendo, presione ⑧. Cada vez que presiona ⑧, el tipo de cinta cambia entre metal (cromo) y normal.



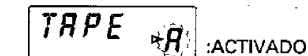
Sistema Dolby B NR

Para activar el sistema Dolby B NR, presione ⑤; para desactivarlo, presione nuevamente ⑤.



Avance de cinta

1. Para activar la función de avance de cinta, presione ④.



2.

Para escuchar la pista actual de nuevo

Presione ⑥. La cinta rebobina automáticamente al inicio de la pista actual, y la pista se reproduce nuevamente.

Para escuchar la pista siguiente

Presione ⑦. La cinta avanza rápido automáticamente al inicio de la pista siguiente, y la pista se reproduce.

3. Para desactivar la función de avance de cinta, presione nuevamente ④.

Connection/Raccordements/Conexiones

CAUTION

- Some CD auto-changers require a conversion cord for connection. See the "Safety precautions" for details.
- Insulate unconnected ends of cords with vinyl tape or similar.

ATTENTION

- Certains changeurs automatiques de CD nécessitent un cordon de conversion pour le branchement. Se référer aux "Précautions de sécurité" pour plus de détails.
 - Isoler les extrémités non branchées des cordons avec une bande adhésive ou autre matériel semblable.
- Kenwood CD auto-changer (optional)
Changeur automatique de CD Kenwood (en option)
Control de cambiador automático de discos compactos Kenwood (opcional)

PRECAUCION

- Algunos cambiadores automáticos de discos compactos requieren un cable de conexión. Para los detalles vea las "Precauciones de seguridad".
- Aísle los extremos sin conectar de los cables con cinta de vinilo o algo similar.

WARNING

- To prevent fire when the power supply cable (Red) or memory backup cable (Yellow) is short-circuited by coming into contact with the vehicle chassis (ground), only connect the power supply after making the fuse box connections.

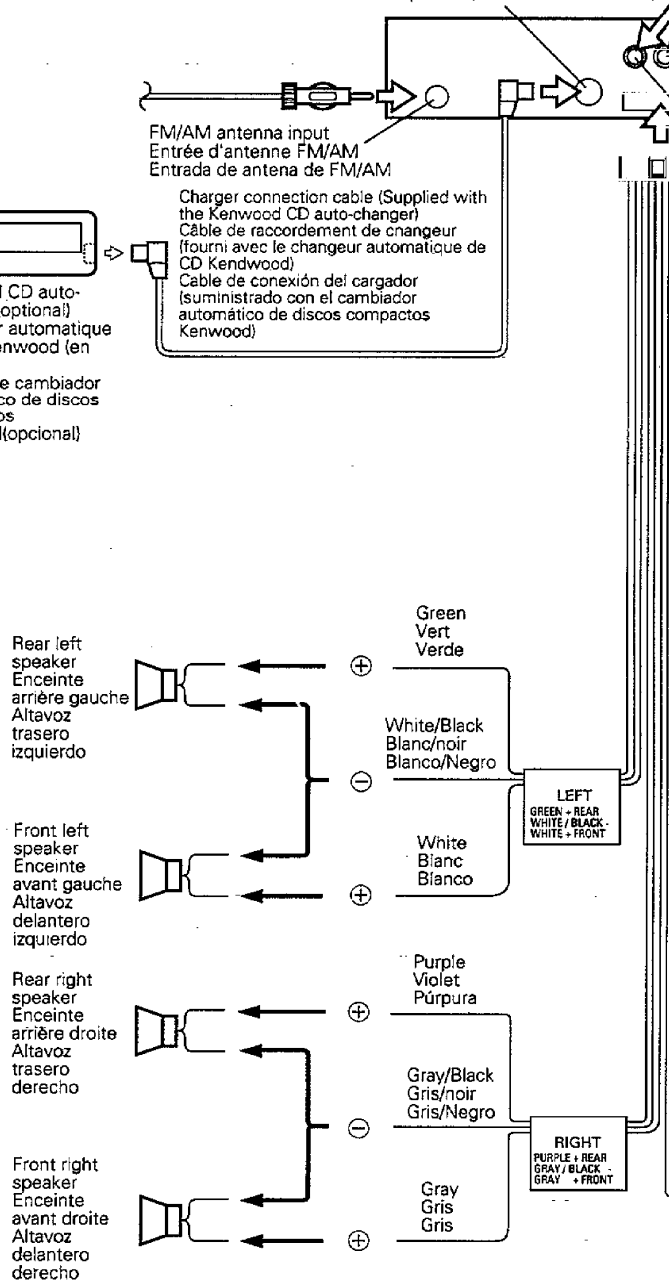
AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque d'incendie en cas de court-circuit du câble d'alimentation (rouge) ou du câble d'alimentation de secours de la mémoire (jaune) par entrée en contact des câbles avec le châssis du véhicule, raccorder l'alimentation uniquement après avoir effectué les raccordements de la boîte à fusibles.

ADVERTENCIA

- Para evitar incendios cuando el cable de suministro de alimentación (Rojo) o cable de conservación de memoria (Amarillo) se cortocircuiten al ponerse en contacto con el chasis del automóvil (masa), solamente conecte el suministro de alimentación luego de realizar la conexiones en la caja de fusibles.

CD auto-changer control (KRC-3006 only)
Commande de changeur automatique de CD (KRC-3006 uniquement)
Control de cambiador automático de discos compactos (Solamente KRC-3006)



NOTE

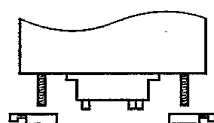
- After confirming the insert direction, install the control knobs.

REMARQUE

- Après avoir vérifié la direction de l'insertion, installer les commandes.

NOTA

- Luego de confirmar la dirección de inserción, instale las perillas de contrl.



FRONT
AVANT
FRENTE

NOTE

- Install the unit securely. If the unit is unstable, it may malfunction, causing sound skipping.

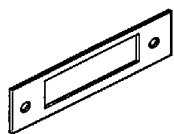
REMARQUE

- Fixer l'appareil solidement. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner, provoquant des sauts du son.

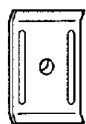
NOTA

- Instale la unidad seguramente. Si la unidad no se fija establemente, su funcionamiento puede fallar, ocasionando omisiones de sonido.

glage
itrol

ACCESSORIES/ACCESSOIRES/ACCESORIOS

X 1



X 2



X 2



X 2



X 1



X 1



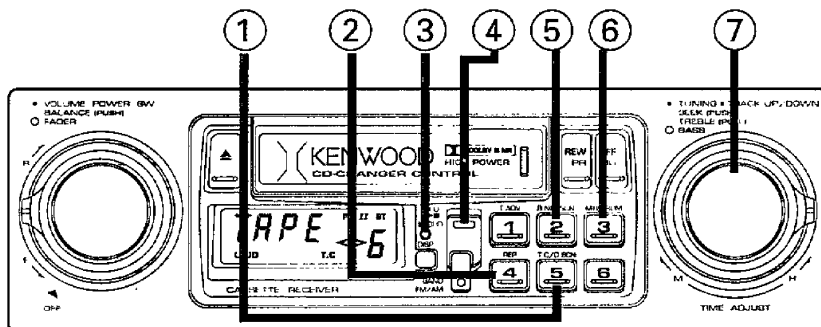
X 2



X 6

CD auto changer mode/Mode changeur automatique de

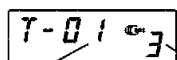
Function of the KRC-3006 only/Fonction du KRC-3006 unique



Français

Lecture de disques avec changeur automatique de CD

Pour lire un disque dans le changeur automatique de CD, commencer par éjecter la cassette s'il y en a une dans l'appareil. Pour déclencher la lecture du disque, appuyer brièvement sur ④; pour l'arrêter, appuyer à nouveau brièvement sur ⑤.



No. de plage

No. de disque

Avance/inversion

Pour parcourir les plages vers l'avant, tourner ⑦ dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenir; pour les parcourir vers l'arrière, tourner ⑦ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenir.

Recherche de plage

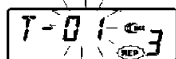
Pour sauter à la plage suivante, tourner ⑦ une fois dans le sens des aiguilles d'une montre; pour revenir au début de la plage en cours, tourner ⑦ une fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Recherche de disque

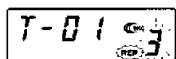
Pour sauter au disque suivant du changeur automatique de CD, appuyer sur ③.

Répétition de plage/disque

Pour répéter la lecture de la plage ou du disque en cours, appuyer sur ②. Chaque fois qu'on appuie sur ②, la fonction de répétition commute alternativement de l'arrêt de la répétition sur la répétition de plage puis sur la répétition de disque, puis elle revient à l'arrêt de la répétition.



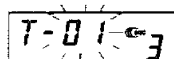
Répétition de plage activée



Répétition de disque activée

Balayage de plages

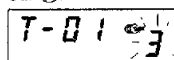
1. Pour lire les dix premières secondes de chaque plage du disque en cours de lecture, appuyer sur ⑥.



2. Quand on a repéré la plage voulue, appuyer à nouveau sur ⑥. Le balayage des plages s'annule et la lecture s'effectue à partir de ce point.

Balayage de disques

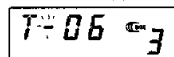
1. Pour lire les dix premières secondes de la première plage de chacun des disques du magasin, appuyer sur ①.



2. Quand on a repéré le disque voulu, appuyer à nouveau sur ①. Le balayage des disques s'annule et la lecture s'effectue à partir de ce point.

Lecture aléatoire

1. Pour que le changeur automatique de CD sélectionne au hasard les plages du disque en cours de lecture, appuyer sur ⑥.



2. Pour sauter une plage inutile et aller à la plage suivante sélectionnée au hasard, tourner ⑦ une fois dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyer sur ⑥.

Réinitialisation

- Pour réinitialiser le récepteur, appuyer sur ③.

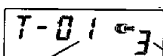
CD/Modo de cambiador automático de disco compacto

Función/Función del KRC-3006 solamente

English

Playing CDs with the CD auto changer

To play a CD in the CD auto changer, first eject the cassette if one is loaded. To start the CD, briefly press ③; to stop it, briefly press ④ again.



Track No. Disc No.

Forward/Reverse

To forward through the tracks, twist ⑦ clockwise and hold; to reverse, twist the ⑦ counterclockwise and hold.

Track search

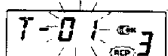
To skip to the next track, twist ⑦ clockwise once; to go back to the start of the current track, twist ⑦ counterclockwise once.

Disc search

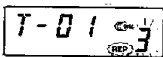
To skip to the next disc in the CD auto changer, press ⑦.

Track/disc repeat

To repeatedly play the current track or disc, press ②. Each time you press ②, the Repeat function changes from Repeat off to Track repeat to Disc repeat and back to Repeat off.



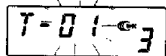
Track repeat ON



Disc repeat ON

Track scan

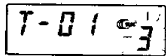
1. To play the first ten seconds of each track on the disc you're listening to, press ⑤.



2. When you find the track you like, press ⑤ again. Track scan will be canceled and play will proceed from there on.

Disc scan

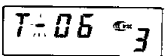
1. To play the first ten seconds of the first track on each disc in the disc magazine, press ①.



2. When you find the disc you like, press ① again. Disc scan will be canceled and play will proceed from there on.

Random play

1. To make the auto changer randomly select tracks from the disc you're listening to, press ⑥.



2. To skip a track you don't like and go to the next randomly selected track, twist ⑦ clockwise once.
3. To cancel Random play, press ⑥.

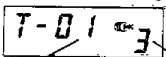
Reset

To reinitialize the receiver, press ③.

Español

Reproducción de discos compactos con el cambiador automático de discos compactos

Para reproducir un disco compacto en el cambiador automático de discos compactos, primero expulse el casete si se encuentra colocado. Para iniciar el disco compacto, presione brevemente ③; para pararlo, presione brevemente ④ de nuevo.



N° de pista N° de disco

Avance/retroceso

Para avanzar a través de las pistas, gire ⑦ hacia la derecha y sostenga; para retroceder, gire ⑦ hacia la izquierda y sostenga.

Búsqueda de pista

Para pasar omitiendo a la siguiente pista, gire ⑦ una vez hacia la derecha; para ir de nuevo al inicio de la pista actual, gire ⑦ una vez hacia la izquierda.

Búsqueda de disco

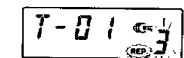
Para pasar omitiendo al disco siguiente en el cambiador automático de disco compacto, presione ⑦.

Repetición de pista/disco

Para reproducir repetidamente el disco o pista actual, presione ②. Cada vez que presiona ②, la función de repetición cambia desde desactivación de repetición a repetición de pista y a repetición de disco, y de nuevo a desactivación de repetición.



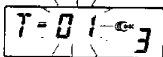
Repetición de pista ACTIV



Repetición de disco ACTIV

Exploración de pista

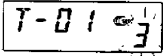
1. Para reproducir los primeros diez segundos de cada pista en el disco que está escuchando, presione ⑤.



2. Cuando encuentre la pista que desea, presione ⑤ nuevamente. La exploración de pista será cancelada y la reproducción procederá desde aquí.

Exploración de disco

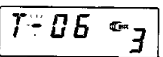
1. Para reproducir los primeros diez segundos de cada disco en el cartucho de discos, presione ①.



2. Cuando encuentre el disco que desea, presione ① nuevamente. La exploración de disco será cancelada y la reproducción procederá desde aquí.

Reproducción aleatoria

1. Para hacer que el cambiador automático seleccione aleatoriamente las pistas del disco que está escuchando, presione ⑥.

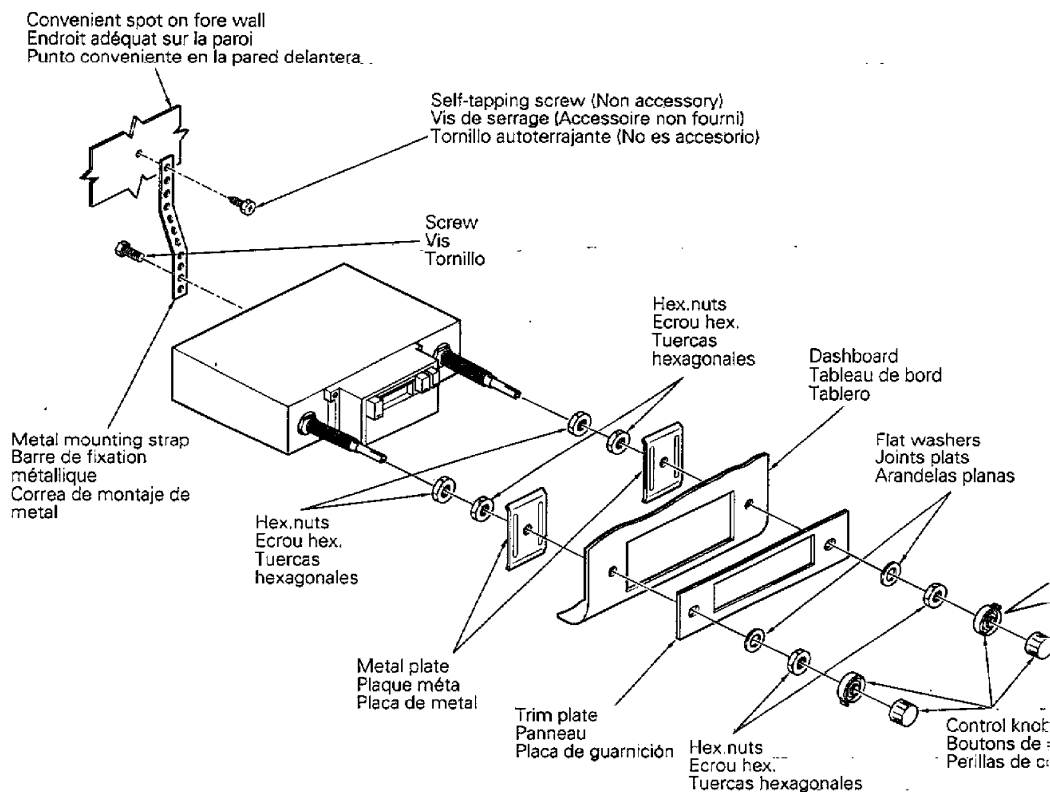


2. Para omitir una pista que no le agrada e ir a la siguiente pista seleccionada aleatoriamente, gire ⑦ hacia la derecha una vez.
3. Para cancelar la reproducción aleatoria, presione ⑥.

Reposición

Para reiniciar el receptor, presione ③.

Installation/Installation/Instalación



<The distance between the right and left shafts is adjusted to 147 mm.>

<La distance entre les axes droit et gauche est réglée sur 147 mm.>

<La distancia entre los ejes derecho e izquierdo se ajusta a 147 mm.>

